egin miércoles, 26 de noviembre de 1986

colaboraciones

Ni euskera ni vascuence: Euskara!

Hitzarmen historikoaren premia

En medio de la polémica suscitada en torno al segundo proyecto de ley sobre el «vascuence» en Nafarroa, he leído un par de artículos de R. Martínez Fernández, publicados en el *Diario de Navarra*. Amparando en el flamante título de «doctor en Filología» y en medio de una serie de afirmaciones pseudocientíficas y políticas, leo este párrafo que dice: «No parece que, en el mundo occidental, haya muchos casos de elaboración en laboratorio de una lengua unificada, cual es el caso del euskera batua». Qué conoce el señor Martínez Fernández del euskara, del euskara batua y del proceso de su unificación. Me atrevo a decir que absolutamente nada. Pero hay que buscar donde sea argumentos de desprestigio para el euskara que resurge. Claro que para ello no suelen faltar argumentos populistas y pretendidamente liberales. También aparecen esos rasgos en el autor citado.

Pero es que aquí no quiero hablar ni de R. Martínez Fernández, ni tampoco sobre la unificación del euskara, en su aspecto de normativización gramatical y lexical. La unificación del euskara la entiendo aquí en su aspecto jurídico-administrativo y en su aspecto socio-lingüístico. En definitiva, quiero hablar de la perentoria necesidad de una legislación y de una política unitarias —o al menos convergentes— para la normalización planificada y recuperación plena del euskara en todo el País Vasco.

* * *

Euskal Herriaren azken mendeetako historia desintegrazio nazionalaren politikoak markaturik dago. Marko juridikoaren eta administrazio publikoaren mailan gauzatu da bereziki Herri honen zatiketa. Orain bertan hiru zatitan zatikaturik dago: Iparraldea, Nafarroa eta Baskongadak. Hori edonork daki Herri honetan. Baina agian sarritan konturaturik gabe gaude, egoera horretan, hiru zatietako edozein instituzionalduagotuz doan neurrian, desintegrazioa areagotuz eta finkatuagotuz doala, batasunerako helburua eta helbideak ipintzen ez badira.

Orain hizkuntzaren legeaz ari gara. «Euskal Komunitate Autonomoak» 1982an eman zuen euskararen normalkuntzarako oinarrizko legea. Iparraldean ez dago inolako legeztapenik euskarari buruz. Nafarroan orain ari dira legea eztabaidatzen... Legezko edo «legegabeko» hiru egoera oso ezberdinak finkatzera doaz. Areago, Nafarroako legearen bitartez, bitan edo hirutan banatzen dute herrialdea; horrela lauzpabost marko juridiko ezberdin finkatuko dira herri honetan.

Egoera hau iraultzeko beste biderik ez dago, hainbat mendetako politika iraultzea baino. Euskal Herri osoaren batasunari eta Europa barruko horren berberatasunari begira. Euskal Herriaren batasuna eta berberatasuna, berriz, horren hizkuntzan, euskaran, mamitzen dira nagusienik.

Ez ditugu ahantzi nahi Euskal Herriaren batasunaren alderdi ekonomikoa, politikoa eta administratibo globala. Baina hori guztia lortu aurretik edota lortzeko bidetan, kulturaren eta hizkuntzaren alorreko batasuna da landu beharrekoa. Batzurentzat kultur eta hizkuntz politika baterakoia Euskal Herriarentzako projektu eta politika nazional osoarekin betera joango da; beste batzurentzat agian arrisku bat izango da euskararen eta euskal kulturaren mailako politika baterakoia, maila politiko eta administratibo globaletara igarotzekoa.

Neure eritzia da ideologia eta politika ezberdin horien gainean —edo azpian— euskararen eta euskal kulturaren normalkuntzarako plangintza eta politika baterakoirako urrats handiak eman daitezkeela gaurtik hasita. Horretarako, borondate politikoaz gain, Euskal Herria banatuta dagoeneko hiru «eskualdeetako» administrazio publikoen arteko akordioa, marko juridiko minimo batetan gauzatuko dena, behar-beharrezkoa da. Parisek eta Madrilek, Herri honentzat normaltasun politiko txikienekoa eratu nahi badute, akordio eta marko horiek eragin beharko lituzkete.

Baina ez da Herri honen normaltasun politikoaren arazoa bakarrik. Euskalgintzaren eta euskal kulturgintzaren errealitate soziala bera ari da ozenki ezkatzen politika berri hori. Alor horretan gizarteahim oinarritik sorturiko elkarte eta erakunde gehien-gehienek Euskal Herri osoa dute beren barrutia: Euskaltzaindia, UEU (Udako Euskal Unibertsitatea), EHIK (Euskal Herriko Ikastolen Konfederazioa), EATB (Euskal Antzerki Taldeen Batzarrea), UZEI (Unibertsitate Zerbitzuetarako Euskal Ikastetxea), AEK (Alfababetatze-Euskalduntzeko Koordinakundea), EHE (Euskal Herrian Euskaraz), Euskal Herriko Bertsolarien Elkartea, Euskal Zine Ekoizleen Elkartea, Euskal Idazleen Elkartea, Euskal Artisten Elkartea, EKB (Euskal Kulturaren Batzarrea), etab. etab... Kultur sail gehien-gehinetan daude, beraz, Euskal Herri osoan dihardutein erakunde edo elkarteak, traba eta eragozpen legezko eta administratibo guztien gainetik.

Errealitate horri muzin eginez, hiru eskualdetan edota herrialde bakoitzean euskararen eta euskal kulturaren alorrean marko juridiko eta administratibo ezberdinak eta bereiziak eratu nahia, gutxienez itsutasun politikoa da. Eta horrela jokatzen duten alderdi politikoei edo Administrazio publikoei buruz esan daitekeen gauzarik arruntena da, bost axola zaiela Herri honen normaltasuna eta bakea.

Zoritxarrez goian emandako elkarte eta erakunde herritar horien zerrendaren bestaldea aipatu beharra dago: hau da, Administrazio publiko zatikatuetatik dauden hizkuntz eta kultur erakunde zatikatuena. Unibertsitate ofizialak, Telebistak, HABE, Eskolak eta bestelako hainbat kultur edo hizkuntz erakunde ofizial, Administrazio publikoaren zatiketa bera ispilatzen, berritzen eta areagotzen dute.

Egoera horren aurka euskalgintzako eta euskal kulturgintzako indar herritarrak oihuka ari dira, Euskal Herri osorako plangintza orokorrerako politika baterakoia eta Administrazio publikoen arteko akordioa eta Euskal Herri osorako legezko marko funtsezko bakarra eskatuz. Hizkuntza nazionalaren eta Euskal Herriaren batasunaren ideiak abstraktuegiak iruditzen zaizkien horiek ere benetan eta aintzat hartu beharko lukete oihu hori, errealismo politikoaren izeneaan.

Politika baterakoi horren lehen neurriak eta legezko marko bakarraren lehen gauzatzeak, gorago aipaturiko kultur eta hizkuntz erakunde zatikatzaile horietatik hasi beharko lukete. Ahaztu al zaigu Unibertsitate-barruti bakarraren arazoa? Gehiegi al da Euskal Herri osorako irakaskuntz mailako funtsezko akordioa lortzea, hainbat arazo konponduko lituzkeena? Helduen euskalduntzeko Euskal Herri osoan dihardueen AEKren onarpen publikoa Euskal Herriko Administrazio publiko guztiei eskatzea eta hortik beren euskalduntze-politika bideratzea ez da inola ere zorakeria. Eta Euskal Telebista bakarra Euskal Herri osorako? Zentzu onak eskatzen du hori; ez dago politikari bizkorra izan beharrik hori ikusteko.

Guzti horrek, hala ere, oinarri-oinarrizko puntu hau behar du oinarritzat, Administrazio guztiek onartuko dutena: *Euskal Herri osoarena dela euskara, Euskaldun guztiona eta guztiontzat.* Hortxe datza, hain zuzen, «vascuence»ari buruzko lege nafarraren funtsezko okerra, besteren artean.

Baina zer ari gara eskatzen, gure hizkuntzaren izenari buruz ere akordiorik ez dagoenean?

Paulo AGIRREBALTZATEGI

cartas

Larunbateko manifestaziora: joan? joan ez?

Ni bai, ni joan egingo naiz

1.— Lege hori onartuz gero, itxura leunen atzean, euskararen heriotza legeztatuto genukeelako.

2.— Lege horren bitartez, euskararen alde inolako plangintzarik egiterik ez dagoelako.

3.— Euskara nafartar guztien eskubidea delako, eta ez hemengo edo hangoena bakarrik.

4.— Lege hori onarturik ere, euskara bere makaltasun horretara eraman duten faktoreek, atzerago ere eramango dutelako.

5.— Nafarroa euskara gabe, Aragoiren kopia txarra besterik izango ez litzatekeelako.

Horregatik: Joan egingo naiz.

Yo no, yo no iré

1.— Porque esa ley, incluso como ha quedado gracias al trabajo de los buenos navarros que nos representan, es una serie indecente de concesiones a los separatistas.

2.— Porque nosotros somos navarros, no vascos; y porque queremos seguir siendo sólo navarros y sólo españoles.

3.— Porque es ya hora de hablar claro: si los de la Montaña quieren irse con los vascos, pues que se vayan; y nosotros nos iremos con Zaragoza, que es lo nuestro.

4.— Porque estamos ya hartos de tanto imperialismo vascongado en nuestro viejo Reyno.

5.— Porque lo que hace falta aquí, no son leyes en favor del vascuence, sino más leña contra los rojo-separatistas.

Por todo eso: No apareceré ni loco.

TXILLARDEGI (EHE)

De psiquiatra

Le acabo de oír a Bandrés que la no asunción por parte de ETA del atentado de la Cafetería Rolando en Madrid trajo consigo una escisión, sugiriendo que los partidarios de reivindicarlo estarían próximos a los polimilis y viceversa. Aunque Bandrés sabe de ETA menos de lo que él proclama y en Madrid creen, si debe conocer la verdadera versión, y que, en todo caso, la responsabilidad del ocultamiento habría que atribuírsela a gentes que militaron posteriormente con los polimilis y en Euskadiko Ezkerra.

Bandrés, EE y algunos reinsertados tratan de modificar la historia y acomodarla a sus actuales conveniencias. De ahí que se haya podido leer en el último número de «Época», en boca de unos reinsertados, que «los milis» mataron a Pertur e «hicieron que Naparra desapareciera», lo que hasta en época electoral resulta bochornoso. A este ritmo, y para defender su tesis de que «los milis» han ido «desapareciendo» a cuantos se han mostrado dispuestos al diálogo, va a resultar que también «Argala» fue muerto por sus compañeros.

Algún psiquiatra tendría que proporcionar las claves para explicar la rabia con la que ex-polimilis y sus entornos se refieren a algunos excompañeros, con manifestaciones que si fueran ciertas lindarían con la delación.

F.B.

En recuerdo de nuestro compañero y amigo Mikel Zabalza

Qué decirte Mikel, excepto que echamos en falta tu presencia, que seguimos atónitos como aquel día que te llevaron, de madrugada al amparo de la noche y de la maldita Ley Antiterrorista.

Luego dijeron que te habías escapado, esposado y rodeado de guardias civiles. Al cabo de veinte días, un domingo al mediodía, apareció tu cuerpo, pero sin vida. Te llevaron vivo, y te trajeron muerto.

Nosotros seguimos esperando que nos aclaren, qué es lo que te hicieron, aunque nosotros, lo tenemos muy claro.

Decirte que en muchos momentos —cenas, excursiones, partidas de mus, en el trabajo en los relevos— sigues y seguirás entre nosotros, sintiendo no poder decir entre «todos» nosotros, pues sabes muy bien que todos tenemos amigos y enemigos. Decirte que tu lucha por el euskera sigue adelante, ese idioma que tú tanto amabas. Decirte que en Altza, el pueblo que tú elegiste para vivir, el frontón con tu nombre te recuerda y te recordará siempre, así como en Orbaizeta la plaza en tu memoria.

Así te recordamos todos, con todo nuestro cariño, respeto y admiración.

TUS COMPAÑEROS DE TRABAJO

No es honesto

Quienes dicen moverse (o tener que moverse, me da igual) en los parámetros que marca la Constitución española, y desde ella emplean como instrumento político para conseguir los derechos del pueblo vasco al Estatuto de Gernika (o al Amejoramiento) no pueden decir con verdad:

—que nos dejen formar un Estado vasco; —exigimos el derecho de autodeterminación; —buscamos la soberanía de nuestro pueblo.

Esos tales saben perfectamente:

—Que dentro del Ordenamiento jurídico español y de todos sus derivados, y dentro de la filosofía política que impera en la práctica y en los objetivos de todos los partidos que se someten a él, la creación de un Estado vasco es de todo punto imposible; —que la Constitución española no recoge, ni contempla siquiera, el derecho de autodeterminación de los pueblos que están bajo el Estado español.

—Que en la Constitución está dicho expresamente que el único sujeto de soberanía es del pueblo español en su conjunto, no del pueblo vasco para sí mismo.

La gran verdad es que, dentro del ordenamiento jurídico actual, todos esos derechos fundamentales son impensables. Decir o insinuar siquiera lo contrario no es honesto.

Además, la misma Constitución, y por tanto todo lo que de ella se deriva, encomienda expresamente al Ejército la misión de defender el actual ordenamiento jurídico, y por tanto impedir esos derechos nuestros.

Entonces:

—Mientras no se diga expresamente que el ejército nada tiene que ver en este asunto y que es preciso dejar la cosa al mero juego político de la voluntad de nuestro pueblo, expresada sin imposiciones, amenazas y miedos.

—Mientras no se cambie la Constitución y el Estatuto, para que se puedan reconocer y dejar ejercer esos derechos.

Toda la palabrería que estos días usan al respecto tanto el PNV como EA es engañosa, falaz, y por eso mismo inmoral.

Sólo aquellos que para poder ejercer nuestros derechos, para que nos sean simplemente reconocidos, cuestionan antes la actual Constitución y el actual Estatuto, y exigen otro ordenamiento jurídico, hablan con verdad.

Los demás mienten, saben que mienten y sólo tratan de engañar al personal y de rebañar votos que luego no han de tener ninguna efectividad. Votar a esos partidos, en la ilusión de que con ese voto se van a conseguir esas cosas, es engañarse. La situación está así de clara.

X. G.